



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 15 mars 2012

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 15. März 2012

1. **Première lecture**

Modification de la loi en faveur de la jeunesse

Erste Lesung

Änderung des Jugendgesetzes

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 112 voix contre 0 et 2 abstentions. Il renonce par 119 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 112 gegen 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Mit 119 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

Développements: Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)

Entwicklungen: Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

2. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par les députées Francine **ZUFFEREY MOLINA** et Sonia **Z'GRAGGEN**, concernant crèche (UAPE) – d'une même voix (17.11.2011) (3.135)

Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch die Grossrätinnen Francine **ZUFFEREY MOLINA** und Sonia **Z'GRAGGEN**, betreffend kantonaler Rahmen für Krippen und ausserschulische Betreuungseinrichtungen (17.11.2011) (3.135)

Par 92 voix contre 29 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

[Mit 92 gegen 29 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

3. Interpellation du député (suppl.) Bernhard **ERPEN**, CVPO, et cosignataires concernant le plan de scolarité et de vacances: peut mieux faire! (18.11.2011) (3.136)

Interpellation von Grossrat (Suppl.) Bernhard **ERPEN**, CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Schul- und Ferienplan: verbessern! (18.11.2011) (3.136)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

4. Postulat des députés Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, et Urs **KUONEN**, CVPO, concernant: pour une démocratie mieux comprise et plus efficiente (18.11.2011) (3.137)

Postulat der Grossräte Yves Fournier, PLR, Jérôme **BUTTET**, PDCB, und Urs **KUONEN**, CVPO, betreffend: für eine besser verstandene und effizientere Demokratie (18.11.2011) (3.137)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

5. Postulat des députés Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Gratien **CORDONIER** (suppl.), PDCC, concernant: vers un collège sans papier... (18.11.2011) (3.138)
Postulat der Grossräte Raymond **BORGEAT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Gratien **CORDONIER** (Suppl.), PDCC, betreffend papierloses Kollegium (18.11.2011) (3.138)

Par 72 voix contre 37 et 11 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 72 gegen 37 Stimmen bei 11 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

6. Motion des députés Bruno **PERROUD** (suppl.), UDC, Serge **METRAILLER**, PDCC, Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Frédéric **DELESSERT**, PLR, et cosignataires concernant: pour l'introduction d'une formation ES dans le domaine des soins en Valais (18.11.2011) (3.139)
Motion der Grossräte Bruno **PERROUD** (Suppl.), UDC, Serge **METRAILLER**, PDCC, Didier **FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Frédéric **DELESSERT**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend Einführung einer HF-Ausbildung im Pflegebereich im Wallis (18.11.2011) (3.139)

Par 67 voix contre 44 et 7 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.

[Mit 67 gegen 44 Stimmen bei 7 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

7. Interpellation de la députée Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: pas de ressources humaines pour les enseignants? (13.12.2011) (3.140) **(en collaboration avec le DFIS)**
Interpellation von Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: kein Personalmanagement für die Lehrpersonen? (13.12.2011) (3.140) **(in Zusammenarbeit mit dem DFIG)**

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.

[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Postulat des groupes PDCB et PDCC, par le député Joël **GAILLARD**, concernant une place pour la famille dans les plans d'études (16.12.2011) (3.141)
Postulat der Fraktionen PDCB und PDCC, durch Grossrat Joël **GAILLARD**, betreffend: Berücksichtigung der Familie in den Lehrplänen (16.12.2011) (3.141)

Par 67 voix contre 45 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 67 gegen 45 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Behandlung an den Staatsrat.](#)

9. Postulat des députés Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Daniela **BODENMÜLLER** (suppl.), CVPO, Alexander **ALLENBACH** (suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (suppl.), UDC, et cosignataires concernant la loi sur le CO: adapter la directive à la loi (16.12.2011) (3.142)
Postulat der Grossrätinnen Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Daniela **BODENMÜLLER** (Suppl.), CVPO, der Grossräte Alexander **ALLENBACH** (Suppl.), CSPO, François **PELLOUCHOUD** (Suppl.), UDC, und Mitunterzeichnenden betreffend OS-Gesetz: Weisung dem Gesetz anpassen (16.12.2011) (3.142)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

10. **Première lecture**

Loi d'application de la loi fédérale sur les étrangers

Erste Lesung

Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Ausländerinnen und Ausländer

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 104 voix contre 0 et 14 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 104 gegen 0 Stimmen bei 14 Enthaltungen an.](#)

11. **Lecture**

Décision concernant la fusion des communes municipales et bourgeoises de Naters, Birgisch et Mund

Lesung

Beschluss betreffend den Zusammenschluss der Einwohner- und Burgergemeinden Naters, Birgisch und Mund

Décidée par le Grand Conseil par 107 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 107 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

12. **Lecture**

Décision concernant la fusion des communes municipales de Turtmann et Unterems

Lesung

Beschluss betreffend den Zusammenschluss der Einwohnergemeinden Turtmann und Unterems

Décidée par le Grand Conseil par 113 Oui contre 0 Non et 1 abstention.

[Vom Grossen Rat beschlossen mit 113 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltungen.](#)

Traitements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)

Behandlungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

13. Motion du groupe CSPO, par le député Diego **CLAUSEN**, concernant la guillotine de l'âge à la BCVs (15.03.2011) (1.128)

Motion der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Diego **CLAUSEN**, betreffend WKB Altersguillotine (15.03.2011) (1.128)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

14. Postulat du groupe PDCB, par les députés Fanny **DARBELLAY** (suppl.), Anne-Marie **BEYTRISON** (suppl.) et Xavier **BONVIN** (suppl.), concernant: et si le don d'organes était inscrit sur le permis de conduire? (17.03.2011) (1.137) (**en collaboration avec le DSSI**)

Postulat der PDCB-Fraktion, durch die Grossrätinnen Fanny **DARBELLAY** (Suppl.) und Anne-Marie **BEYTRISON** (Suppl.) sowie Grossrat (Suppl.) Xavier **BONVIN**, betreffend Eintragung der Organspendebereitschaft im Führerausweis (17.03.2011) (1.137) (**in Zusammenarbeit mit dem DSSI**)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

15. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député Benoît **BLANCHET**, concernant l'égalité dans la garde partagée (16.06.2011) (1.158)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat Benoît **BLANCHET**, betreffend Gleichstellung beim gemeinsamen Sorgerecht (16.06.2011) (1.158)

Par 66 voix contre 24 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 66 gegen 24 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

Développements: Département des finances, des institutions et de la santé (DFIS)
Entwicklungen: Departement für Finanzen, Institutionen und Gesundheit (DFIG)

16. Postulat du groupe PDCB, par le député Daniel **EMONET**, concernant les subventions cantonales accordées aux communes (15.11.2011) (1.204)
Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat Daniel **EMONET**, betreffend Kantonsbeiträge an die Gemeinden (15.11.2011) (1.204)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

17. Motion du député Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, concernant pas de préjudices fiscaux pour les conjoints de rentiers (17.11.2011) (1.208)
Motion von Grossrat Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, betreffend keine steuerrechtlichen Nachteile für Ehepartner von Rentnern (17.11.2011) (1.208)

Par 49 voix contre 37 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 49 gegen 37 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

18. Motion des députés Ralf **IMSTEPF** (suppl.), CVPO, Aron **PFAMMATTER** (suppl.), CVPO, et cosignataires concernant imputer les impôts sur le bénéficiaire aux impôts sur le capital! Pour un système fiscal valaisan compétitif (17.11.2011) (1.209)
Motion der Grossräte Ralf **IMSTEPF** (Suppl.), CVPO, Aron **PFAMMATTER** (Suppl.), CVPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Gewinnsteuern an Kapitalsteuern anrechnen! Für ein konkurrenzfähiges Walliser Steuersystem (17.11.2011) (1.209)

Avec le consentement de l'auteur, la motion est transformée en postulat. Le postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.
[Mit Zustimmung des Urhebers wird die Motion in ein Postulat umgewandelt. Das Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

19. Interpellation du groupe CSPO, par le député Urban **FURRER**, concernant la prise en charge médicale dans les régions périphériques et de montagne (18.11.2011) (1.210)
Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Urban **FURRER**, betreffend medizinische Versorgung in den Rand- und Berggebieten (18.11.2011) (1.210)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

20. Postulat du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par la députée Marylène **VOLPI FOURNIER**, concernant le rapport sur les subventions de l'Etat (13.12.2011) (1.212)
Postulat der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, betreffend Bericht über die Subventionen des Staates (13.12.2011) (1.212)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

21. Postulat du groupe CSPO, par la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, concernant le subventionnement cantonal des caisses maladie – où en est-on? (14.12.2011) (1.213)
Postulat der CSPO-Fraktion, durch Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, betreffend kantonale Krankenkassensubventionierung – wie weiter? (14.12.2011) (1.213)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

22. Interpellation du groupe PLR, par le député Jean-François **COPT**, concernant: le cliché du "joyeux – petit – gros" n'est plus de mise! (15.12.2011) (1.215) (**en collaboration avec le DECS**)
Interpellation der PLR-Fraktion, durch Grossrat Jean-François **COPT**, betreffend: das Klischee vom lustigen kleinen Dickerchen (15.12.2011) (1.215) (**in Zusammenarbeit mit dem DEKS**)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.

[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Postulat de la commission de justice, par les députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Serge **MÉTRAILLER**, PDCC, concernant une indemnisation uniformisée pour les commissions extraparlimentaires (15.12.2011) (1.216)
Postulat der Justizkommission, durch die Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Serge **MÉTRAILLER**, PDCC, betreffend einheitliche Entschädigung für ausserparlamentarische Kommissionen (15.12.2011) (1.216)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

24. Postulat de la commission des finances, par les députés Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Georges **EMERY**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **FAVEZ**, PLR, et Daniel **PORCELLANA**, PDCC, concernant: pour des subventions aux primes caisses maladie mieux ciblées (16.12.2011) (1.218)
Postulat der Finanzkommission, durch Grossrätin Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und die Grossräte Georges **EMERY**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérôme **FAVEZ**, PLR, und Daniel **PORCELLANA**, PDCC, betreffend gezieltere Krankenkassenprämienverbilligung (16.12.2011) (1.218)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

25. **Première lecture**

Décret concernant la suspension de l'amortissement des prêts sans intérêt LIM et NPR dans les secteurs des remontées mécaniques et de l'hôtellerie

Erste Lesung

Dekret betreffend die Sistierung der zinslosen IH- und NRP-Darlehen für Bergbahnbranche und die Hotellerie

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 120 voix contre 0 et 0 abstention.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 120 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an.